

LA ESTRATEGIA OFENSIVA

Sun Tzu ha dicho:

1. Generalmente en la guerra la mejor política es la de Tomar el Estado intacto; aniquilarlo no es más que un mal menor.

Li Ch'uan: «No fomentéis el asesinato.»

2. Capturar el ejército enemigo vale más que destruirlo; Tomar intacto un batallón, una compañía o una escuadra de cinco hombres vale más que destruirlos.

3. En efecto, conseguir cien victorias en cien batallas no es el colmo de la habilidad.

4. Lo que es, pues, de gran importancia en la guerra es combatir la estrategia del enemigo

Tu Mu: «... El Gran Duque ha dicho: 'El que sobresale en la resolución de las dificultades las soluciona antes de que se presenten. El que sobresale en las victorias sobre sus enemigos triunfa antes de que las amenazas de éstos se concreten.'»

Li Ch luan: «Combatid sus planes desde el principio. Bajo los Han de la segunda dinastía, K'ou Hsun rodeó a Kao Chun. Chun envió a su oficial encargado de la planificación, Huang Fu Wen, para parlamentar. Huang Fu Wen era obstinado y grosero. K'ou Hsun le hizo decapitar e informó a Kao Chun en estos términos: 'Vuestro oficial de Estado Mayor carecía de modales. He ordenado que lo decapiten. Si deseáis rendiros, hacerlo inmediatamente; si no, defendeos.' Ese mismo día Chun rompió sus fortificaciones y se rindió.

Todos los generales de K'ou, Hsun dijeron: 'No puede ser. Habéis matado a su enviado y, no obstante, le habéis obligado a entregaros las llaves de la ciudad! ¿Cómo es posible eso?'

K'ou Hsun dijo: 'Huang Fu Wen era el brazo derecho de Kao Chun, su consejero privado. Si le hubiese dejado con vida hubiera llevado a cabo sus designios, pero matándole he privado a Kao de su brazo derecho. Se ha dicho: 'El supremo refinamiento en el arte de la guerra es combatir los planes del enemigo.'»

Todos los generales confesaron: 'Esto supera nuestra comprensión

5 A continuación, lo mejor es hacer que rompa sus alianzas.

Tu Wu: «No permitas que tus enemigos se unan.»

Wang Hsi: «... Examina la cuestión de sus alianzas y provoca su ruptura y dislocación. Si un enemigo tiene aliados, el problema es grave y la posición del enemigo, fuerte; si no las tiene, el problema es menor y su posición, débil.»

6. A falta de esto, lo mejor es atacar a su ejército.

Chia Lin: « El Gran Duque ha dicho: 'El que se bate por la victoria con la espada desnuda no es un buen general.' »

Wang Hsi: «Las batallas son asuntos peligrosos.»

Chang Yu: «Si no puedes aplastar sus deseos antes de que nazcan, ni romper sus alianzas cuando están a punto de ser selladas, afila tus armas a fin de conseguir la victoria.»

7.- La peor política consiste en atacar las ciudades. No las ataques, a menos que no haya otra solución.

8.- La preparación de los vehículos acorazados y de las armas y pertrechos exige, por lo menos, tres meses; los trabajos de terraplenado necesarios para levantar los taludes contra los muros, otros tres meses.

9. Si el general es incapaz de contener su impaciencia y si ordena a sus hombres aglomerarse en los alrededores del muro como un enjambre de abejas, morirán un tercio de ellos sin que la ciudad caiga. Esta es la inevitable consecuencia de los ataques de este tipo.

Tu Mu: «... Hacia el final de la dinastía de los Wei, el emperador T'ai Wu conducía a cien mil hombres al ataque del general de los Sung, Tsang Chih en Yu T'ai. Ante todo, el emperador pidió vino a Tsang Chih. Tsang Chih precintó un recipiente lleno de orina y se lo envió. T'ai Wu, loco de rabia, atacó la ciudad inmediatamente, ordenando a sus tropas que escalasen los muros y que se enzarzasen en el combate cuerpo a cuerpo. Los cadáveres se amontonaron hasta la altura de las murallas y al cabo de treinta días el número de muertos representaba más de la mitad de los efectivos de Wei.»

10. De esta forma, los que son expertos en el arte de la guerra someten al ejército enemigo sin combate. Tomar las ciudades sin efectuar el asalto y derrocan un Estado sin operaciones prolongadas.

Li Ch'uan: «Vencieron por la estrategia. Bajo la segunda dinastía de los Han, Tsan Kung, marqués de Tsan, rodeó a los rebeldes Yao en Yuan Wu, pero, durante varios meses, fue incapaz de tomar la ciudad. Sus oficiales y sus hombres estaban enfermos y cubiertos de úlceras. El rey de Tung Haí dijo a Tsan Kung: 'Ahora habéis agrupado vuestras tropas y rodeado al enemigo, que está dispuesto a combatir hasta la muerte. Esto no es estrategia. Deberíais levantar el sitio. Hacedle saber que hay una salida abierta; huirán y se dispersarán.

Entonces bastará un guardia rural para capturarlos.' Tsang Kung siguió este consejo y tomó Yuan Wu.»

11. Tu meta es tomar intacto «Todo lo que hay bajo el Cielo.» De esta forma tus tropas estarán frescas y tu victoria será total. Este es el arte de la estrategia ofensiva.

12. En consecuencia, el arte de llevar las tropas al combate consiste en esto: Si estás en superioridad de diez contra uno, rodea al enemigo.

13. Si es de cinco a uno, atácale.

Chang Yu: « Si soy cinco veces más fuerte que el enemigo, mantengo alerta a su vanguardia, le sorprendo por la retaguardia, lo quebranto por el Este y lo arraso por el Oeste.»

14. Si es de dos a uno, divídele

Tu Wu: «... Si una superioridad de dos a uno no basta para dominar una situación, utilizaremos la fuerza de diversión para dividir el ejército. Por esto dijo el Gran Duque: El que sea incapaz de actuar sobre el enemigo para dividir sus fuerzas no conoce nada de tácticas de excepción»

15. Si las fuerzas son iguales, puedes emprender el combate.

Ho Yen Hsi: «... En estas condiciones solamente puede vencer el general competente.»

16. Si numéricamente eres inferior, debes ser capaz de batirte en retirada.

Tu Mu: «Si tus tropas están en situación de inferioridad, evita temporalmente que el enemigo tome la iniciativa del Maque. Luego podrás probablemente sacar partido de uno de sus puntos débiles. Apelarás entonces a todas tus energías y buscarás la victoria con firme determinación»

Chang Yu: «Si el enemigo es fuerte y yo débil, me retiro Temporalmente y evito toda confrontación esto, en el caso de que la competencia de los generales y la eficacia de las tropas son equivalentes.

Si yo soy dueño de todos mis recursos y el enemigo está desconcertado, si mis tropas tienen energías y si las suvas estan i i'In apáticas, entonces, aunque sean superiores en número puedo librar la batalla.»

17. Si eres inferior en todos los puntos, has de ser capaz de esquivarlos, pues un pequeño ejército es una presa fácil para uno más poderoso.

Chang Yu: «... Mencio ha dicho: 'El pequeño no puede ciertamente igualar al grande, como tampoco el débil puede medirse con el fuerte, ni los que son poco numerosos, con la multitud'».

18. Luego el general es el protector del Estado. Si esta protección alcanza a todo, el Estado será, sin duda, fuerte; si tiene lagunas, el Estado será, en verdad, débil.

Chang Yu: «... El Gran Duque ha dicho: 'El soberano que consiga captar a una persona cualificada conocerá la prosperidad. El que no lo consiga, será aniquilado.'»

19. Es necesario saber que para un soberano existen tres formas de llevar a su ejército al desastre. Consisten en proceder como sigue:

20. Ignorar que el ejército no debe avanzar y ordenar que avance, o bien, ignorar que no debe retroceder y ordenar una retirada. Esto es lo que se llama «poner al ejército en un apuro».

Chia Lin: «El avance o la retirada del ejército deben someterse a las decisiones del general, tomadas de acuerdo con las circunstancias. No hay calamidad peor que las órdenes emanadas del soberano que reside en la corte.»

21. Ignorar todos los asuntos militares y participar en la administración. Esto desorienta a los oficiales.

Ts'ao Ts'ao: «... Un ejército no Puede dirigirse con arreglo a lo que es decoroso.»

Tu Mu: «Por lo que concierne a las conveniencias, las leyes y los decretos, el ejército tiene su propio código, que, generalmente, respeta. Si éste se adapta a las reglas que presiden el gobierno del Estado, los oficiales estarán desconcertados.»

Chang Yu: «La bondad y la justicia pueden servir para gobernar un Estado, pero no para la administración de Un ejército. La presteza y la flexibilidad pueden servir para administrar un ejército, pero no para gobernar un Estado.»

22. Ignorar todos los problemas del mando y tomar parte en el ejercicio de las responsabilidades. Esto destruye la confianza en el ánimo de los oficiales.

Wang Shi: «... Si una persona que ignora las cuestiones militares es enviada para intervenir en la dirección del ejército, cada movimiento despertará el desacuerdo y la frustración recíprocos, y todo el ejército se paralizará. Por esto Pei Tu presentó una queja al trono para que fuese destituido el Supervisor del ejército; solamente después de esto estuvo en condiciones de pacificar Ts'ao Chou»

Chang Yu: «Recientemente se han encomendado a los cortesanos las funciones de Supervisor del ejército, ahí reside precisamente el error.»

23. Si el ejército está desconcertado y receloso, los soberanos de los países vecinos crearán dificultades. Este es el sentido del proverbio: «La confusión del ejército conduce a la victoria del adversario».

Meng: «... El Gran Duque ha dicho: 'El que no tiene conciencia clara de sus objetivos no sabe replicar al enemigo.'»

Li Ch'uan: «... No debe haber error en la elección de la persona a la que se va a confiar el mando... Lin Hsiang Ju, primer ministro de Chao, ha dicho: 'Chao Kua no sabe más que leer los libros de su padre y, hasta el momento ha sido totalmente incapaz de establecer correlaciones entre los cambios de circunstancias. Pero Su Majestad, a causa de su nombre lo designa comandante en jefe. Actuar de esta forma es como encolar las clavijas de un laúd e intentar afinarlo a continuación.'»

24. Hay que saber que hay cinco casos en los que la victoria es previsible:

25. El que sabe cuándo hay que combatir y cuándo no, será el vencedor.

26. El que sabe cómo manejar un ejército importante y uno reducido, será el vencedor.

Tu Yu: «Durante un combate hay casos en los que quienes tienen la ventaja del número no pueden atacar a un puñado de hombres, y otros en los que el débil puede dar cuenta del fuerte. Quien sea capaz de actuar en estas circunstancias será el vencedor.»

27. Aquel cuyas tropas estén unidas en torno a un objetivo común, será el vencedor.

Tu Yu: «Por esto dijo Mencio: 'La estación apropiada cuenta menos que las ventajas ofrecidas por el terreno; y, a su vez, éstas cuentan menos que la armonía de las relaciones humanas'».

28. El que es prudente y espera a un enemigo que no lo es, será el vencedor.

Ch'en Hao: «Organiza un ejército invencible y espera el momento en el que el enemigo sea vulnerable.»

Ho Yen Hsi: «... Un noble dijo: 'Confiar en los campesinos y no hacer preparativos es el más grande de los crímenes; estar preparado de antemano para cualquier eventualidad es la más grande de las virtudes.'»

29. El que tenga generales competentes y los proteja de las injerencias del soberano, será el vencedor.

Tu Yu: «... Por eso dijo el Maestro Wang: 'Dar audiencias es competencia del soberano; decidir en materia de combate incumbe al general.'»

Wang Hsi: «... Un soberano dotado de una personalidad y de una inteligencia superiores debe ser capaz de reconocer al hombre que le conviene, debe confiarle las responsabilidades y esperar los resultados.»

Ho Yen Hsi: «... En la guerra se pueden producir cientos de cambios durante cada etapa. Cuando se ve que es posible, se avanza; cuando se ve que las cosas son difíciles, se emprende la retirada. Decir que un general debe esperar las órdenes de los superiores en estas circunstancias es como informar a un superior de que queréis apagar un fuego Antes de que lleguen las órdenes pertinentes las cenizas estarán frías. ¡Y se ha dicho que en tales circunstancias se debe consultar al inspector general del ejército! ¡Es como si para construir una casa al lado de la carretera se aceptasen los consejos de los transeúntes. Es evidente que el trabajo no se terminaría nunca! .

Atar en corto a un general competente mientras que se le pide que suprima a un enemigo astuto es como sujetar al Lebre Negro de los Han y a continuación darle la orden de que atrape a liebres inalcanzables. ¿Dónde está la diferencia?»

30. Estos son los cinco casos en los que el camino de la victoria es seguro.

31. Por este motivo digo: «Conoce al enemigo y conócete a ti mismo y, en cien batallas, no correrás jamás el más mínimo peligro. »

32. Cuando no conozcas al enemigo, pero te conozcas a ti mismo, las probabilidades de victoria o de derrota son iguales.

33. Si a un tiempo ignoras todo del enemigo y de ti mismo, es seguro que estás en peligro en cada batalla.

Li Chuan: «A estos hombres se les llama 'locos criminales'. ¿Qué pueden esperar, sino la derrota?»